

KLARSTEIN NIETST  
KLARSTEIN NIET  
KLARSTEIN NIETST  
KLARSTEIN NIET  
KLARSTEIN NIETST  
KLARSTEIN NIET  
KLARSTEIN NIETST

# KLARSTEIN

**New York Smart 7K**

Klimatyzator

10035796 10035797 10035798 10035799



Szanowny kliencie,

Gratulujemy zakupu niniejszego produktu. Przed użyciem tego produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać podanych w niej zasad, aby uniknąć uszkodzenia produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji. Zeskanuj kod QR, aby pobrać najnowszą instrukcję i uzyskać dostęp do dalszych informacji o produkcie.



---

## SPIS TREŚCI

---

Instrukcje dotyczące czynnika chłodniczego R290	2
Instrukcje dot. bezpieczeństwa	3
Opis urządzenia	5
Panel sterowania i pilot zdalnego sterowania	6
Montaż uszczelki okiennej	7
Montaż	8
Obsługa urządzenia	9
Czyszczenie i konserwacja	9
Rozwiązywanie problemów	9
Sterowanie urządzeniem za pomocą telefonu	14
Utylizacja urządzenia	16
Deklaracja zgodności	16

---

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

---

Kod produktu:	10035796, 10035797, 10035798, 10035799
Zasilanie	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## INSTRUKCJE DOT. CZYNNIKA CHŁODNICZEGO R290

---

- Klimatyzator należy przechowywać i przemieszczać w pozycji pionowej. W przeciwnym razie może dojść do nieodwracalnego uszkodzenia jego sprężarki. Przed rozpoczęciem użytkowania należy pozostawić urządzenie na co najmniej 24 godziny.
- Przed czyszczeniem należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Należy upewnić się, że urządzenie zapewnia stały strumień powietrza. Również należy upewnić się, że wloty i wyloty powietrza nie są zablokowane.
- Z urządzenia należy korzystać na płaskiej powierzchni, aby uniknąć wycieku czynnika chłodniczego.
- Każda osoba wykonująca pracę na obiegu chłodzenia musi posiadać aktualny certyfikat wydany przez akredytowaną jednostkę oceniającą. Zapewnia to możliwość bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z ogólnie przyjętą specyfikacją.
- Jeśli urządzenie przestanie funkcjonować, należy je w odpowiedni sposób zutylizować.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Urządzenie należy przechowywać tak, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- Naprawiać urządzenie może wyłącznie producent lub autoryzowana firma specjalistyczna.
- Nie należy uszkadzać obwodu chłodniczego ani jego elementów. Wyciekający czynnik chłodniczy może zostać nie zauważony, ponieważ jest on bezwonny.
- Naprawiać i konserwować urządzenie można wyłącznie pod nadzorem specjalisty od łatwopalnych czynników chłodniczych.

### Informacje dot. pomieszczeń z obwodem chłodniczym

- Długość rur obwodu chłodniczego należy ograniczyć do minimum.
- Uważaj, aby nie uszkodzić rur obwodu chłodniczego.
- Urządzenia zawierające łatwopalne czynniki chłodnicze mogą być instalowane wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów dot. gazu.
- Wszelkie połączenia mechaniczne muszą być dostępne do celów konserwacji.



#### Uwaga!

Niebezpieczeństwo pożaru! Urządzenie to zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy R290. W razie jego wycieku i narażenia na zewnętrzne źródło zapłonu grozi ryzyko powstania pożaru.

---

## INSTRUKCJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

---

### Specjalne instrukcje

- Do rozmrażania lub czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie zalecanych przez producenta detergentów.
- Urządzenia nie wolno przechowywać w pomieszczeniu, gdzie znajdują się stałe źródła zapłonu (np. otwarte płomienie, włączone urządzenie gazowe lub włączony grzejnik elektryczny).
- Nie przekłuwać ani nie spalać urządzenia.
- Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy może być bezwonne.

Uwaga: Urządzenia można używać tylko w pomieszczeniach większych niż X m<sup>2</sup> (patrz tabelę):

Model	X (m <sup>2</sup> )
5000 BTU/h, 7000 BTU/h, 8000 BTU/h	4 a
9000 BTU/h, 10000 BTU/h, 10500 BTU/h	12 a
12000 BTU/h, 14000 BTU/h, 16000 BTU/h, 18000 BTU/h	15 a

### Ogólne instrukcje dot. bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach.
- Nie używać produktu, jeśli wymaga on naprawy lub jeśli został nieprawidłowo zainstalowany.
- Nie używać produktu w następujących obszarach:
  - w pobliżu źródeł ciepła,
  - w miejscach, gdzie mogą wystąpić rozpryski oleju,
  - w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego,
  - w miejscach, gdzie mogą wystąpić rozpryski wody,
  - w pobliżu w toaletach, wanien, pryszniców lub basenów.
- Nigdy nie należy wkładać palców ani innych przedmiotów do otworów wentylacyjnych. W szczególności należy ostrzegać dzieci o niebezpieczeństwach, jakie może to spowodować.
- Podczas transportu i przechowywania należy upewnić się, że urządzenie jest w pozycji pionowej, aby sprężarka była prawidłowo umieszczona.
- Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Przed przeprowadzką należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Urządzenie należy przesuwac powoli i ostrożnie.

- Aby zmniejszyć ryzyko przegrzania i pożaru, nie wolno zakrywać urządzenia.
- Wszystkie podłączenia wentylatora muszą być zgodne z lokalnymi przepisami i normami bezpieczeństwa elektrycznego. W razie potrzeby należy zapoznać się z tymi przepisami.
- Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- W przypadku uszkodzenia musi przewód zasilający zostać wymieniony przez producenta, serwis autoryzowany lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku od 8 lat, osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, umysłowej oraz postrzeżeniowej, a także osoby bez doświadczenia i znajomości urządzenia. Wspomniane osoby mogą z urządzenia korzystać wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu zaleceń dotyczących bezpiecznej eksploatacji urządzenia i po zrozumieniu związanych z nią zagrożeń.  
Czyszczenie i konserwację urządzenia mogą wykonywać wyłącznie dzieci pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie musi zostać zainstalowane zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Rodzaj i napięcie bezpiecznika: T, 250 V AC, 2 A lub więcej.
- Jeśli wymagany jest serwis lub konserwacja, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Przewód zasilający nie należy ciągnąć, deformować, modyfikować ani zanurzać w wodzie. Niewłaściwe obchodzenie się z przewodem zasilającym może spowodować uszkodzenie urządzenia lub porażenie prądem elektrycznym.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dot. instalacji gazowej.
- Nie wolno blokować otworów wentylacyjnych.
- Urządzenia nie należy włączać/wyłączać wkładając lub wyjmując wtyczkę, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar z powodu wysokiej temperatury.
- Jeśli urządzenie wydaje dziwne dźwięki, zapachy lub dym, należy je natychmiast odłączyć od zasilania.

#### Instrukcje postępowania z uszkodzonym urządzeniem

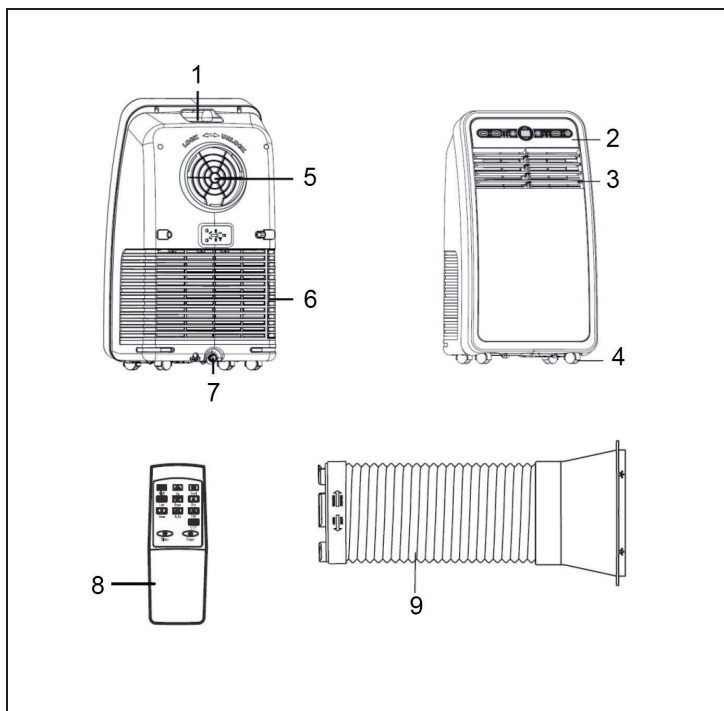
- W razie uszkodzenia urządzenia należy skontaktować się z producentem, działem obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobą.
- W razie uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania, wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i skontaktować się z producentem, przedstawicielem serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobą.
- Przewód zasilający musi być dobrze uziemiony.
- W razie uszkodzenia przewody zasilającego należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć niebezpieczeństwa i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. W razie uszkodzenia przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, serwis autoryzowany lub podobnie wykwalifikowaną osobę.



#### **UWAGA:**

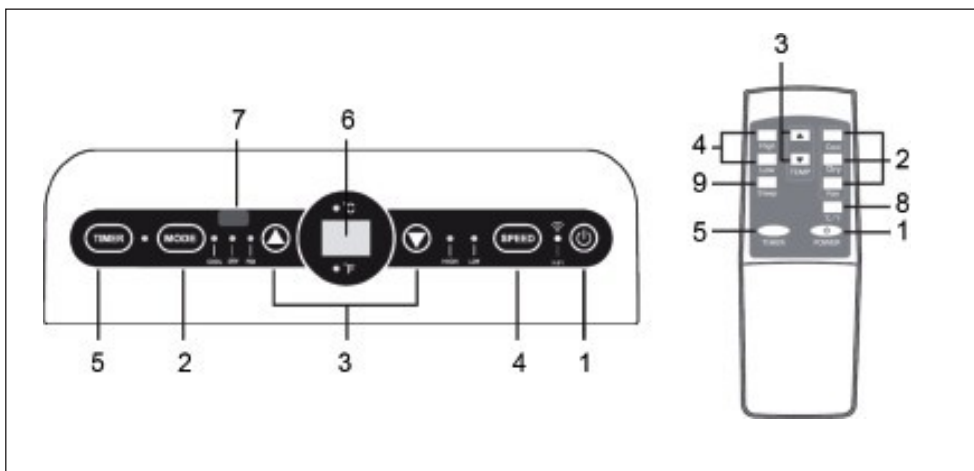
Ryzyko obrażenia! Naprawy układu chłodzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników serwisu. Nigdy nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia.

## OPIS URZĄDZENIA



1	Uchwyt	6	Wlot powietrza
2	Panel sterowania	7	Wylot wody
3	Wylot powietrza	8	Pilot zdalnego sterowania
4	Rolki	9	Miejsce do podłączenia rury odprowadzającej powietrze
5	Rura do odprowadzania powietrza		

## PANEL STEROWANIA I PILOT ZDALNEGO STEROWANIA






1	ON/OFF	Przycisk do włączania/wyłączania urządzenia.
2	MODE (tryb)	Kilkakrotnie naciśnij przycisk, aby wybrać tryb chłodzenia, wentylacji lub osuszania.
3	Przyciski strzałek	W trybie chłodzenia naciśnij jeden z przycisków, aby zwiększyć/zmniejszyć temperaturę. W trybie timera naciśnij jeden z tych przycisków, aby ustawić timer włączenia/wyłączenia. Naciśnij oba przyciski, aby przełączać między °C/°F.
4	SPEED (prędkość)	Za pomocą tego przycisku można ustawiać prędkość wentylatora (wysoką/niską)
5	TIMER	Naciśnij ten przycisk w trybie czuwania, aby ustawić timer włączenia urządzenia. Naciśnij ten przycisk w trybie chłodzenia/wentylacji/osuszania, aby ustawić timer wyłączenia urządzenia.
6	DISPLAY	Wyświetla ustawioną temperaturę/czas.
7	Odbiornik	Odbiera sygnał pilota zdalnego sterowania.
8	°C/°F	Naciśnij ten przycisk, aby przełączać między °C/°F.
9	Tryb nocny	Naciśnij ten przycisk w trybie chłodzenia, aby włączyć tryb nocny.

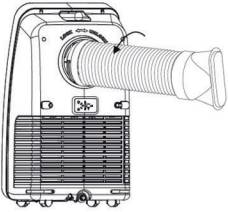
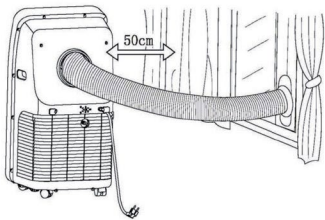
## MONTAŻ USZCZELKI OKIENNEJ

Montaż uszczelki okiennej jest bardzo prosta. Uszczelkę okienna można zamontować na zwykłym oknie lub oknie uchylnym. Ilustracja pokazuje montaż na zwykłym oknie. Nadaje się szczególnie do niskiego umieszczenia rury.

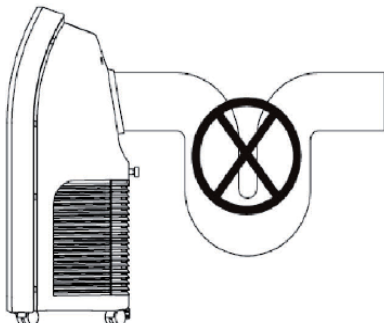
Taśmę rzepową należy przymocować z trzech stron. Pomiń stronę, gdzie okno jest przymocowane do jego ościeżnicy. Wyczyść i osusz ościeżnicę, aby taśma dobrze się przykleiła.

1	2	3
		
<p>Przyklej taśmę rzepową do lewej, górnej i dolnej części ościeżnicy okiennej.</p> <p>Zalecamy najpierw pociąć taśmę na paski o odpowiedniej długości.</p>	<p>Teraz przyklej taśmę rzepową do okna.</p>	<p>Uszczelkę okienną najpierw przyklej do taśmy na ościeżnicy (zaczynając od góry), a następnie do pozostałych taśm na oknie. Poprowadź rurę do odprowadzania powietrza z klimatyzatora przez otwór, który można dostosować do odpowiedniej wysokości i rozmiaru.</p>

## MONTAŻ

Montaż rury do odprowadzania powietrza	Montaż urządzenia
	
<p>Przykręć rurę do wylotu powietrza z tyłu urządzenia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.</p>	<p>Ustaw urządzenie na płaskiej powierzchni, z każdej strony pozostawiając co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni. Podłącz drugi koniec rury do bliskiego parapetu.</p>

Ważne uwagi dot. instalacji

<ul style="list-style-type: none"><li>• Rura do odprowadzania powietrza powinna być jak najprostsza. Niewłaściwy montaż będzie miał wpływ na działanie klimatyzatora.</li><li>• Upewnij się, że rura nie jest zbyt zgięta.</li><li>• Upewnij się, że powietrze może bez problemów przepływać przez rurę.</li><li>• Rura została zaprojektowana na potrzeby tego modelu. Nie wymieniaj ani nie wyjmuj rury, ponieważ klimatyzator nie będzie działał prawidłowo.</li></ul>	
---	--

---

## OBSŁUGA URZĄDZENIA

---

### Tryb chłodzenia (COOL)

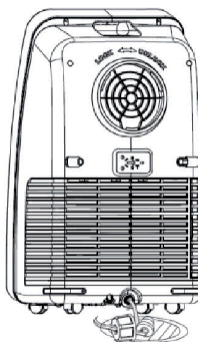
- Jeśli klimatyzator działa w trybie chłodzenia lub jeśli tryb chłodzenia został ustawiony po włączeniu, zapali się wskaźnik COOL.
- Za pomocą przycisków strzałek ustaw żądaną temperaturę w zakresie 16-30°C. Temperatura zostanie ustawiona w zakresie 16-30°C.
- Naciśnij przycisk SPEED, aby ustawić prędkość (wysoka/niska).

### Tryb wentylatora (FAN)

- Jeśli klimatyzator działa w trybie wentylatora lub jeśli tryb wentylatora został ustawiony po włączeniu, zapali się wskaźnik FAN.
- Naciśnij przycisk SPEED, aby ustawić prędkość (wysoka/niska).
- W tym trybie nie można regulować temperatury ani prędkości.

### Tryb osuszania (DRY)

- Jeśli klimatyzator działa w trybie osuszania lub jeśli tryb osuszania został ustawiony po włączeniu, zapali się wskaźnik DRY.
- Wymij korek z spustu i podłącz wąż spustowy (brak w zestawie). Umieść drugi koniec węża spustowego w wiadrze lub umywalce.



- Jeżeli temperatura w pomieszczeniu przekroczy 17°C po włączeniu trybu osuszania, sprężarka włączy się automatycznie.
- Jeżeli temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej 15°C, sprężarka się wyłączy.
- Gdy temperatura w pomieszczeniu ponownie przekroczy 17°C, sprężarka ponownie się włączy.

W trybie osuszania wentylator jest domyślnie ustawiony na niską prędkość. Nie można ustawiać prędkości wentylatora ani temperatury. Nie można regulować temperatury.

Uwaga: Po skorzystaniu z funkcji osuszania konieczne jest zainstalowanie dostarczonego węża spustowego w celu stałego osuszania. W przeciwnym razie wydajność osuszania pogorszy się i pojawi się komunikat o błędzie [FL], gdy pojemnik będzie pełny.

#### Tryb nocny (SLEEP)

- Naciśnij przycisk SLEEP na pilocie zdalnego sterowania lub przytrzymaj oba przyciski strzałek na panelu sterowania, aby przełączyć się w tryb nocny.
- W trybie nocnym wentylator pracuje na niskich obrotach i nie można regulować jego prędkości.
- Po naciśnięciu przycisku SPEED w trybie nocnym, na wyświetlaczu pojawia się komunikat [SL].

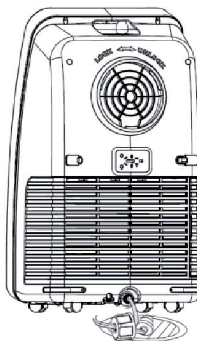
#### Tryb timera

- W trybie czuwania naciśnij przycisk TIMER, aby ustawić timer włączenia. Za pomocą przycisków strzałek ustaw czas (0-24 godziny). Na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni czas.
- Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk TIMER, aby ustawić timer wyłączenia. Za pomocą przycisków strzałek ustaw czas (0-24 godziny). Na wyświetlaczu wyświetli się odpowiedni czas.

## Metoda osuszania

To urządzenie jest wyposażone w automatyczny system odparowywania wody. Kondensator jest chłodzony krążącą wodą, co poprawia wydajność chłodzenia i oszczędza energię.

- Gdy pojemnik zostanie napełniony wodą (np. w trybie osuszania bez węża spustowego), na wyświetlaczu pojawi się komunikat [FL] i sprężarka się zatrzyma.
- Najpierw wyłącz urządzenie.
- Wyciągnij korek ze spustu i podłącz dostarczony wąż spustowy. Umieść drugi koniec węża spustowego w wiadrze lub umywalce.
- Jak tylko woda spłynie, zamknij spust i włącz urządzenie. Urządzenie powinno działać normalnie.



---

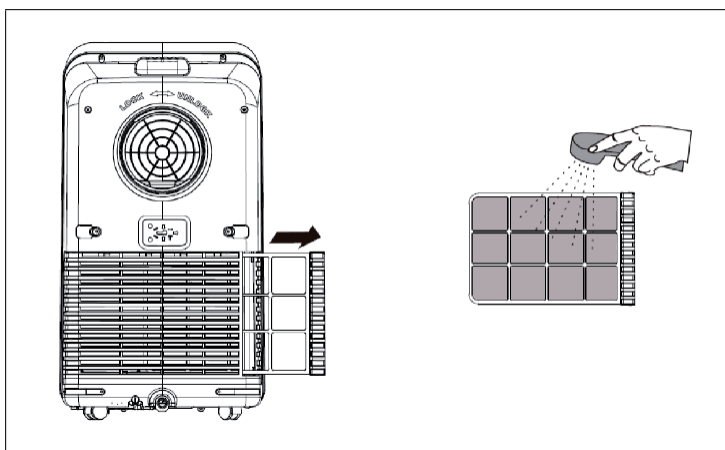
## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

---

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać benzyny ani innych chemikaliów.
- Urządzenia nie należy myć bezpośrednio.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy skontaktować się z obsługą klienta.

### Czyszczenie filtra powietrza

- Filtr powietrza może być zablokowany przez kurz/ochronę i należy go czyścić co dwa tygodnie.
- Otwórz kratkę wentylacyjną i wyjmij filtr powietrza.
- Wyczyść filtr powietrza neutralnym detergentem i letnią wodą. Następnie wysusz filtr w cieniu.
- Wymień filtr powietrza i wszystkie inne elementy.



Jeśli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas:

- Wyciągnij korek ze spustu i podłącz dostarczony wąż spustowy. Umieść drugi wąż wodny w wiadrze lub odpływie.
- Pozwól urządzeniu pracować w trybie wentylatora (FAN) przez 2 godziny, aż wnętrze będzie suche.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Umyj i ponownie zainstaluj sitko filtra.
- Odłącz rurę do odprowadzania powietrza i przechowuj ją w suchym miejscu.
- Przykryj urządzenie plastikową torbą i przechowuj je w suchym miejscu.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia.	Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka elektrycznego.	Włóż prawidłowo wtyczkę do gniazdka.
	Na wyświetlaczu pojawi się komunikat [FL].	Spuść wodę, a następnie uruchom ponownie urządzenie.
	Upłynął czas ustawiony na zegarze.	Poczekaj 3 minuty, a następnie spróbuj ponownie uruchomić urządzenie.
Urządzenie stale się włącza i wyłącza.	Urządzenie jest narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.	Zaciągnij zasłonę.
	Otwarte drzwi i okna. W pomieszczeniu znajduje się źródło ciepła.	Zamknij drzwi i okna oraz usuń źródła ciepła.
	Filtr jest brudny.	Wyczyść filtr.
	Zablokowany wlot albo wylot powietrza.	Wyczyść wlot i wylot powietrza.
Urządzenie wydaje głośne dźwięki.	Urządzenie nie jest wypoziomowane.	Ustaw urządzenie na płaskiej powierzchni.
Sprężarka nie działa.	Urządzenie właśnie się wyłączyło.	Poczekaj 3 minuty, a następnie spróbuj ponownie uruchomić urządzenie.

### KODY BŁĘDÓW

E1	Czujnik cewki parownika jest uszkodzony.	Wymianę czujnika zleć wykwalifikowanemu specjalście.
E2	Uszkodzony czujnik temperatury pokojowej.	Wymianę czujnika zleć wykwalifikowanemu specjalście.
E4	Ochrona przed zamarzaniem. Temperatura cewki jest zbyt niska i cały układ klimatyzacji jest wyłączony.	Jeśli temperatura ponownie wzrośnie powyżej 8°C, ochrona zostanie dezaktywowana, a poprzedni tryb działania zostanie automatycznie przywrócony.

## STEROWANIE URZĄDZENIEM ZA POMOCĄ SMARTFONA

Jeśli podłączysz urządzenie do domowej sieci WiFi, możesz nim wygodnie sterować za pomocą odpowiedniej aplikacji Klarstein. Aplikacja umożliwi nie tylko zdalne sterowanie urządzeniem za pomocą smartfona, ale również dostęp do innych informacji.

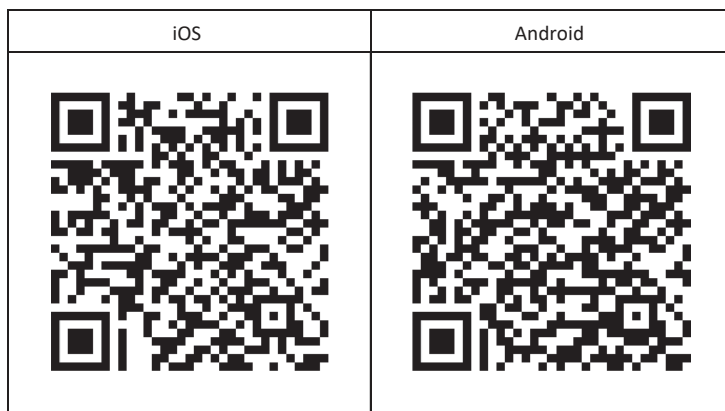
Jeśli chcesz połączyć smartfon z urządzeniem Klarstein, wykonaj następujące kroki:

- 1 Najpierw pobierz aplikację Klarstein, skanując kod QR smartfonem (patrz poniżej) lub pobierz go bezpośrednio z App Store lub Google Play.
- 2 Upewnij się, że Twój smartfon jest podłączony do tej samej sieci WiFi, do której chcesz podłączyć urządzenie Klarstein.
- 3 Otwórz aplikację Klarstein.
- 4 Zaloguj się na swoje konto. Jeśli nie masz konta, zarejestruj się w aplikacji Klarstein.
- 5 Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

Pobranie aplikacji

Skorzystaj z funkcji skanowania, aby zeskanować kod QR i zapisać aplikację w smartfonie.

Uwaga: Aplikacja zawiera więcej informacji o tym, jak z niej korzystać, i pomaga połączyć się z urządzeniem przy pierwszym otwarciu.



## Rozwiązywanie problemów z połączeniem

Jeśli nie możesz znaleźć urządzenia Klarstein w sieci WLAN, należy sprawdzić:

- Czy jest twoje urządzenie podłączone do sieci elektrycznej?
- Czy jest włączona funkcja WiFi w smartfonie?
- Czy jest aktywna funkcja WiFi na urządzeniu Klarstein? (Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.)
- Czy zostało poprawnie wprowadzone hasło do sieci WLAN?
- Czy router, urządzenie Klarstein i smartfon znajdują się blisko siebie podczas próby o połączenie? (Idealnie nie więcej niż 5 m od siebie)
- Jeśli w ustawieniach routera wyłączyłeś/łaś pasmo 2,4 Ghz, należy je ponownie włączyć.

Uwaga: Jeśli potrzebujesz dodatkowej pomocy, postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji, aby skonfigurować połączenie.

---

## UTYLIZACJA URZĄDZENIA

---



Zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE to oznakowanie na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że urządzenia nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Na podstawie powyższej dyrektywy urządzenie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z niewłaściwej utylizacji urządzenia. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości recyklingu tego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta lub służbami oczyszczania miasta.

Niniejszy produkt jest wyposażony w baterie, których zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej 2006/66/WE nie można wyrzucać do odpadów komunalnych. Informuj się o możliwościach selektywnego zbierania zużytych akumulatorów. Właściwe zbieranie i utylizacja akumulatorów przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji.

---

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

---



Producent:  
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy

Pełną deklarację zgodności można znaleźć  
pod poniższym linkiem:

<https://use.berlin/10035796>



KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK